

# SCHEDA CARICA BATTERIE STOPPER

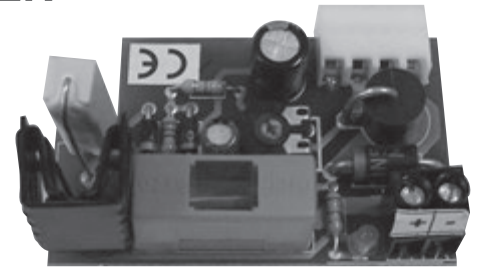
## CARTE CHARGEUR DE BATTERIES STOPPER

### STOPPER BATTERIES CHARGE BOARD

#### BATTERIENLADEKARTE STOPPER

#### CARGADOR DE BATERIA STOPPER

cod. ACG5482



I

- Togliere tensione alla centralina prima di eseguire i collegamenti.
  - Inserire la scheda carica batterie nel connettore (Fig. 1 - 2 - 3).
  - Collegare i cavi in dotazione alla morsetteria della scheda di carica batterie, rispettando i colori rosso per il polo positivo (+) e nero per il polo negativo (-) (Fig. 4).
  - Alloggiare le batterie come mostrato nelle immagini 5, 6, 7, 8.
- Collegare batterie RIB codice ACG9511 da 12V 1,2Ah ognuna.  
Per caricare completamente la batteria servono circa 24 ore pertanto SI SCONSIGLIA di usare l'automazione con le sole batterie prima che queste siano completamente cariche.

#### RIMOZIONE BATTERIA

**N.B.: Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione prima di rimuovere la batteria.**

La batteria deve essere rimossa dall'apparecchio prima dell'eliminazione dell'apparecchio stesso e lo smaltimento deve essere fatto in maniera sicura. Rimuovere i cavetti d'alimentazione e la scheda carica batteria (Fig. 1).

B  
D

- Disconnect the control unit from the power supply before making any connections.
  - Insert the batteries charge board into the connector of the board (Fig. 1 - 2 - 3).
  - Connect the wires supplied to the terminals of the batteries charge circuit board. Beware of the colours: red for the positive pole (+) and black for the negative pole (-) (Fig. 4).
  - Place the battery in the holder (Fig. 5, 6, 7, 8).
- Connect two RIB batteries code ACG9511 of 12V 1,2Ah each.  
As the batteries need about 24 hours to reach full charge, the automatic system SHOULD NOT be used with the batteries alone until charging has been completed.

#### REMOVAL OF THE BATTERY

**N.B.: Disconnect the power supply from the operator before removing the battery.**

The battery must be removed from the operator before discarding it. The disposal of the battery must be done in an appropriate and safe way. Remove the supply conductors and the battery charger card (see Figure 1).

S  
E

- Desconectar la centralita de la tensión eléctrica antes de realizar las conexiones.
  - Inserte la tarjeta de carga de la batería en el conector (Fig. 1 - 2 - 3).
  - Conectar los cables al tablero de bornes de la tarjeta de carga de la batería, respetando el color rojo para el polo positivo (+) y negro para el polo negativo (-) como se muestra en la Fig. 4.
  - Adaptar las baterías como indicado en las imágenes 5, 6, 7, 8.
- Por favor utilizar baterías RIB ACG9511 con 12V 1,2Ah cada una.  
Para cargar completamente la batería son necesarias aproximadamente 24 horas por lo que SE ACONSEJA de usar la automatización con los baterías sola, antes que ésta esté completamente cargada.

#### EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

**P.S.: Desconectar el aparato de la alimentación antes de extraer la batería.**

Se debe extraer la batería antes de la eliminación del equipo. Esta eliminación tiene que realizarse en forma segura. Quitar los cables de alimentación y la tarjeta carga batería (ver Fig. 1).

F

- Couper l'alimentation de la platine avant d'effectuer les raccordements.
  - Monter la carte chargeur de batteries sur le connecteur (Fig. 1 - 2 - 3).
  - Relier les câbles fournis au borniez de la carte de chargeur de batteries en respectant les couleurs, rouge pour le pôle positif (+) et noir pour le pôle négatif (-) (Fig. 4).
  - Loger les batteries dans l'emplacement prévu (Fig. 5, 6, 7, 8).
- Relier batteries RIB code ACG9511 de 12V 1,2Ah chacune.  
Pour charger complètement les batteries, il faudra environ 24 heures; il est donc vivement DÉCONSEILLÉ d'utiliser l'opérateur uniquement avec le secours des batteries avant que celles-ci ne soient complètement chargées.

#### RECYCLAGE DE LA BATTERIE

**N.B.: Couper l'alimentation de l'appareil avant d'enlever la batterie.**

La batterie doit être ôtée de l'appareil avant même l'élimination de celui-ci et doit être éliminée de façon sûre.

Retirer les petits câbles d'alimentation et la fiche de charge batterie (voir Fig. 1).

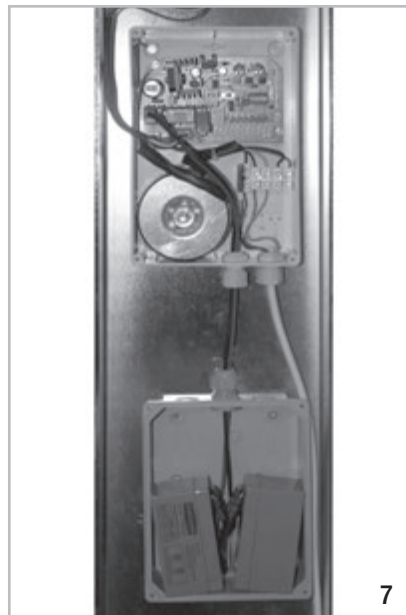
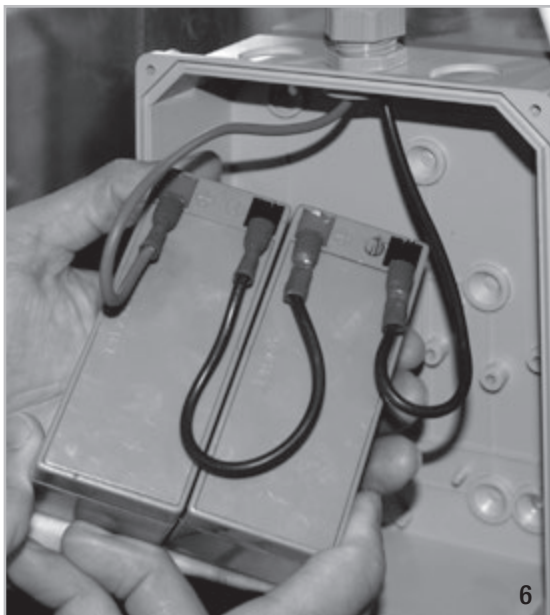
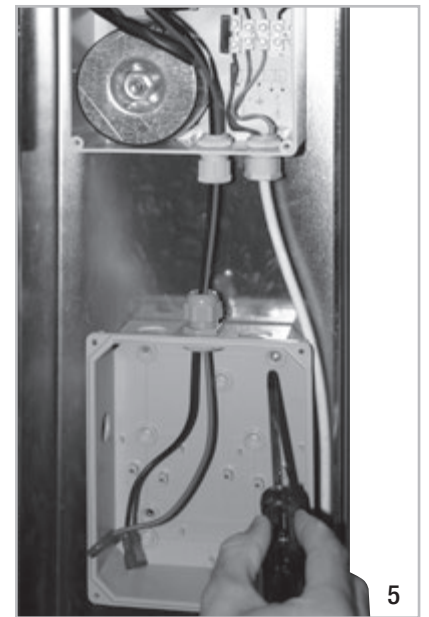
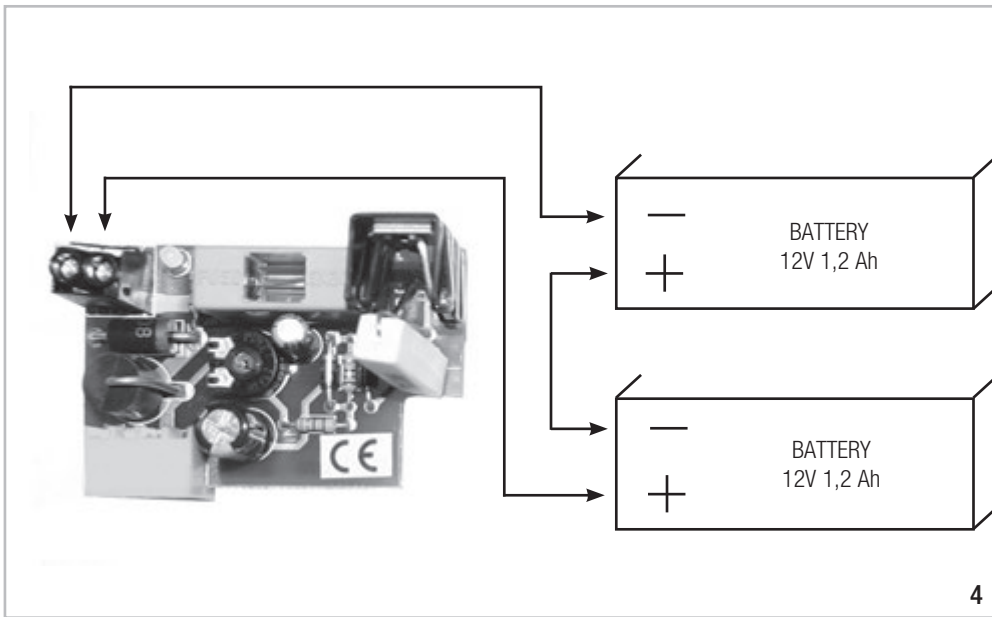
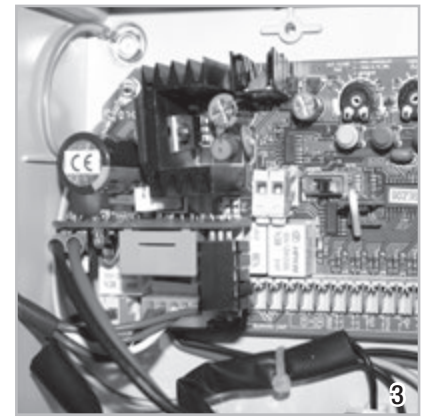
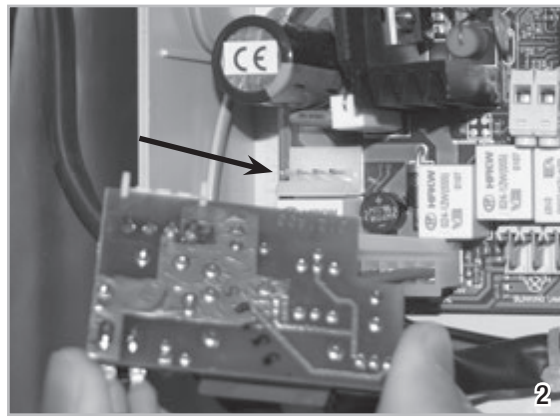
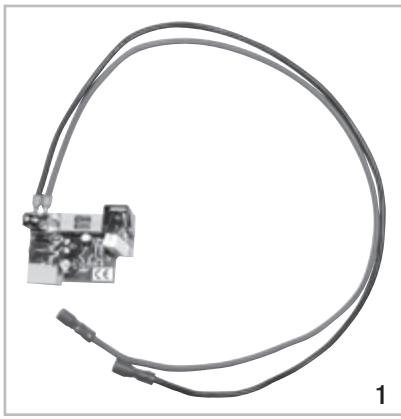
D

- Vor der Ausführung der Anschlüsse muss die Stromzufuhr des Steuergeräts unterbrochen werden.
  - Die Batterieladeplatine an denselben Steckverbinder anschließen (Abb. 1 - 2 - 3).
  - Hierbei sind die Farben der Leiter zu beachten: rot an den Pluspol (+), schwarz an den Minuspol Pol (-) (Abb. 4).
  - Bitte die Batterien wie in Abb. 5, 6, 7, 8 installieren.
- Bitte RIB-Batterien Art.-Nr. ACG9511 je 12V 1,2Ah einsetzen.  
Bei stärkeren Batterien verlängert sich die Aufladezeit entsprechend. Es dauert etwa 24 Stunden, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist. Aus diesem Grund sollte der Torantrieb während dieser Zeitspanne nicht ausschließlich mit Batteriebetrieb bewegt werden.

#### ENDSORGUNG DER BATTERIE

**PS: Bevor sie die Kabel von der Batterie entfernen muss die Stromversorgung getrennt werden.**

Die Batterie muss nach dem Sie zu alt ist Ordnungsgemäß recycelt werden. Die Kabel für die Speisungszufuhr und die Karte für die Batterieladung entfernen (siehe Figur 1).



25014 CASTENEDOLO (BS) - ITALY  
 Via Matteotti, 162  
 Tel. +39.030.2135811  
 Fax +39.030.21358279  
 www.ribind.it - ribind@ribind.it

**COMPANY WITH  
 QUALITY SYSTEM  
 CERTIFIED BY DNV GL  
 = ISO 9001 =**

